

ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup www.gmgastro.com Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: info@gmgastro.com

SKU: KSS3100

Bone saw - with 3100mm saw band



DE | DEUTSCH
EN | ENGLISH
NL | NEDERLANDS
ES | ESPAÑOL
FR | FRANÇAIS
IT | ITALIANO

EN ENGLISH

Product Manual for Bone Saw with 3100mm Saw Band KSS3100

1. General Information

Thank you for purchasing the Bone Saw with 3100mm Saw Band KSS3100. This product is designed for efficient and reliable cutting in professional settings such as butcher shops, meat processing facilities, and food preparation areas. Please read this manual carefully to ensure safe and effective use of the machine.

2. Safety Information

- Electrical Safety: Ensure that the product is connected to a power source with appropriate voltage as specified in the technical data.
- Personal Protective Equipment (PPE): Always wear suitable PPE including gloves, non-slip footwear, and protective eyewear to minimize the risk of injury.
- Operating Environment: Keep the work area clean and well-lit. Ensure adequate space around the machine to prevent accidents.
- Machine Operation: Never place fingers or hands near the cutting area while the saw is operational. Always use provided handles and pushing tools to guide materials.
- Maintenance Safety: Disconnect the power supply before performing maintenance or adjusting the saw band. Allow the saw to cool down before inspection.
- Child Safety: Keep away from children and ensure the machine is secured when not in use.

3. Product Overview and Specifications

- Model: KSS3100
- Saw Band Length: 3100 mm
- Power Supply: AC 220-240V
- Power Consumption: 1.5 kW
- Cutting Capacity: 450 mm (height)
- Cutting Speed: 20 m/min
- Weight: 150 kg
- Dimensions: 800 x 600 x 1300 mm
- Material: Stainless Steel

4. Setup and Installation

1. Location: Position the machine on a level and stable surface to prevent tipping.
2. Power Connection: Plug the machine into a power outlet that meets the specified voltage requirements.
3. Saw Band Installation:
 - Open the machine cover.
 - Remove the existing saw band if one is installed.
 - Insert the new saw band around the pulleys, ensuring it is properly aligned and tensioned.
 - Close the machine cover securely.
4. Initial Inspection: Ensure all safety guards are in place and that connections are secure.

5. Operation

1. Plug the unit into the electrical outlet.
2. Power on the machine using the main switch.
3. Wait for the saw band to reach the operational speed.
4. Use the feeding mechanism or push the material gently towards the saw blade – avoid using hands directly.
5. Ensure all cuts are made with the material securely held in place until the entire cut is complete.

6. Cleaning and Maintenance

- Daily Cleaning: Wipe down the exterior and cutting surfaces with a damp cloth and approved cleaning solution.
- Weekly Maintenance: Inspect the saw band for wear and replace if necessary. Ensure all moving parts are properly lubricated.
- Monthly Inspection: Check electrical connections and safety guards for any damage or wear.

7. Troubleshooting

- Machine Won't Start: Check the power connection and ensure the main switch is turned on. Verify circuit breaker.
- Saw Band Snapping: Check for proper tension and alignment. Replace the saw band if worn.
- Unusual Noises: Inspect for foreign objects in the machine or check that all parts are secured.

8. Disposal

Dispose of this product responsibly according to local regulations. Remove any electrical components and recycling materials if possible.

9. Contact

For further assistance, please contact us:

- Email: info@gmgastro.com
- Phone: 0800 7000 220
- Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

DE DEUTSCH

Benutzerhandbuch für die Knochensäge mit 3100 mm Sägeband KSS3100

1. Allgemeine Informationen

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer Knochensäge KSS3100. Dieses hochwertige Gerät ist für die Bearbeitung von Knochen und Fleisch konzipiert und bietet eine präzise Schnittleistung. Für die optimale Nutzung und Sicherheit befolgen Sie bitte alle Anweisungen in diesem Handbuch.

2. Sicherheitsinformationen

- Stromversorgung: Stellen Sie sicher, dass die Maschine an eine ordnungsgemäße Stromquelle (230V) angeschlossen ist. Verwenden Sie ausschließlich ein geeignetes Verlängerungskabel.
- Schutzkleidung: Tragen Sie während des Betriebs geeignete Schutzkleidung, einschließlich schnittfester Handschuhe und Schutzbrille.
- Sicherheitsvorrichtungen: Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob alle Sicherheitsvorrichtungen und Not-Aus-Schalter einwandfrei funktionieren.
- Einsatz: Verwenden Sie die Knochensäge ausschließlich für den vorgesehenen Zweck. Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen.
- Kindersicherung: Halten Sie das Gerät von Kindern fern. Lassen Sie es niemals unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist.

3. Produktübersicht und technische Daten

- Modell: KSS3100
- Sägeblattlänge: 3100 mm
- Motorleistung: 2.2 kW
- Spannung: 230 V
- Maße: Höhe 1100 mm, Breite 600 mm, Länge 1500 mm
- Gewicht: 150 kg
- Schnittgeschwindigkeit: 22 m/s
- Material: Edelstahlgehäuse

4. Einrichtung und Installation

1. Standortwahl: Wählen Sie einen stabilen, ebenen Untergrund in einem gut belüfteten Bereich.
2. Stromanschluss: Stecken Sie das Gerät in eine entsprechende Steckdose (230V) ein.
3. Überprüfung: Prüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob alle Schrauben und Befestigungen festgezogen sind.
4. Sägeblattmontage: Befolgen Sie die Anweisungen zur Montage des Sägeblatts in der Produktverpackung, um eine ordnungsgemäße Installation sicherzustellen.

5. Bedienung

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt installiert und mit Strom versorgt ist.
2. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Hauptschalter betätigen.
3. Warten Sie, bis das Sägeblatt die maximale Geschwindigkeit erreicht hat, bevor Sie mit dem Schneiden beginnen.
4. Führen Sie das Material gleichmäßig und kontrolliert zu.

6. Reinigung und Wartung

- Regelmäßige Reinigung: Nach jedem Gebrauch das Gerät von Resten befreien. Verwenden Sie kein Wasser direkt auf die Maschine.
- Schmierung: Überprüfen Sie regelmäßig die beweglichen Teile und schmieren Sie diese gemäß den Herstellerangaben.
- Wartung: Lassen Sie das Gerät mindestens einmal jährlich von einem Fachmann überprüfen.

7. Fehlersuche

- Gerät startet nicht: Überprüfen Sie den Stromanschluss und stellen Sie sicher, dass der Hauptschalter eingeschaltet ist.
- Sägeblatt läuft nicht rund: Überprüfen Sie die Befestigung des Sägeblatts und stellen Sie sicher, dass es ordnungsgemäß montiert ist.
- Rauchausstoß: Schalten Sie das Gerät sofort aus. Überprüfen Sie auf blockierte Teile und lassen Sie es von einem Fachmann überprüfen.

8. Entsorgung

Entsorgen Sie das Gerät gemäß den lokalen Vorschriften für Elektro- und Elektronikgeräte. Bringen Sie es zu einem entsprechenden Recyclingzentrum.

9. Kontakt

Für weitere Informationen oder Unterstützung kontaktieren Sie uns bitte:

- E-Mail: info@ggmgastro.com
- Telefon: 0800 7000 220
- Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

NL NEDERLANDS

Product Manual for Bone Saw with 3100mm Saw Band KSS3100

1. Algemene Informatie

De Bone Saw KSS3100 is een professioneel gereedschap ontworpen voor het efficiënt en veilig snijden van botten. Dit apparaat is ideaal voor gebruik in slagerijen, restaurants en vleesverwerkende bedrijven.

2. Veiligheidsinformatie

- Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.
- Zorg voor een veilige werkomgeving; houd de werkplek schoon en goed verlicht.
- Draag altijd geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals handschoenen en veiligheidsbril.
- Houd handen en andere lichaamsdelen altijd uit de buurt van het zaagblad tijdens het gebruik.
- Schakel het apparaat uit en ontkoppel de stroomvoorziening voordat u het gereedschap schoonmaakt of onderhoudt.
- Laat kinderen en onbevoegden niet in de buurt van het apparaat komen.
- Gebruik het apparaat alleen voor de beoogde doeleinden zoals beschreven.

3. Productoverzicht en specificaties

- Model: KSS3100
- Zaagbladlengte: 3100 mm
- Vermogen: 750 W
- Voltage: 230 V ~ 50 Hz
- Gewicht: 45 kg
- Afmetingen: 1100 x 800 x 1600 mm (L x B x H)
- Materialen: Roestvrijstaal, kunststof
- Veiligheidsklasse: IP54

4. Installatie en Setup

- Plaats de Bone Saw op een stabiele, vlakke ondergrond en zorg ervoor dat deze goed is geaard.
- Controleer of de voedingsspanning overeenkomt met de specificaties van het apparaat.
- Bevestig de voet als deze los is en zorg ervoor dat alle bevestigingsmiddelen stevig zijn aangedraaid.
- Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact.
- Voordat u het apparaat inschakelt, controleer of alle onderdelen correct zijn gemonteerd en of het zaagblad niet beschadigd is.

5. Werking

- Zet de Bone Saw aan met de aan/uit-schakelaar.
- Plaats het te snijden object stevig maar voorzichtig op het werkvlak.
- Positioneer het object zodat het veilig en stabiel kan worden verzaagd.
- Begeleid het object langzaam door het zaagblad zonder te duwen.
- Nadat u klaar bent met zagen, zet u het apparaat uit en wacht tot het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.

6. Reiniging en Onderhoud

- Maak het apparaat na elk gebruik schoon met een vochtige doek. Gebruik geen schurende of bijtende schoonmaakmiddelen.
- Controleer regelmatig het zaagblad op slijtage en vervang indien nodig.
- Controleer alle bewegende onderdelen en smeer ze indien nodig.
- Bewaar het apparaat op een droge, veilige plaats om beschadiging te voorkomen.

7. Problemenoplossing

- Probleem: Het apparaat gaat niet aan.
Oplossing: Controleer de stroomvoorziening en verzeker uzelf ervan dat het stekker goed is aangesloten.
- Probleem: Onregelmatig zaaggedrag.
Oplossing: Controleer het zaagblad op gebreken en vervang indien nodig.
- Probleem: Het zaagblad wordt oververhit.
Oplossing: Controleer of het zaagblad scherp is en of u het te snijden object niet te snel versnijdt.

8. Afvoer

- Volg de lokale regelgeving voor het afvoeren van elektrische apparaten.
- Verwijder alle componenten die kunnen worden hergebruikt of gerecycled, zoals metaal en kunststof.

9. Contact

Voor vragen of ondersteuning kunt u contact met ons opnemen:

E-mail: info@ggmgastro.com

Telefoon: 0800 7000 220

Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

ES ESPAÑOL

Manual del Producto: Sierra de Huesos KSS3100

1. Información General

La Sierra de Huesos KSS3100 es una herramienta profesional diseñada para el corte preciso de huesos en entornos de cocina industrial. Este producto cumple con todas las normativas de seguridad y calidad en la industria alimentaria.

2. Información de Seguridad

- Uso Del Producto: Solo para uso profesional, no apto para uso doméstico.
- Capacitación: Asegúrese de recibir una capacitación adecuada antes de operar la sierra.
- Equipo de Protección: Use siempre guantes de protección, gafas y ropa adecuada.
- Superficie de Trabajo: Mantenga el área de trabajo limpia y seca.
- Mantenimiento: Inspeccione el equipo regularmente para evitar fallas.
- Desconexión: Desconecte la sierra de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier mantenimiento.
- Lesiones: Evite el contacto con cuchillas en movimiento. No introduzca las manos en la zona de corte.

3. Visión General y Especificaciones

- Modelo: KSS3100
- Longitud de la hoja: 3100 mm
- Tipo de motor: Motor eléctrico de alto rendimiento
- Voltaje: 230 V
- Frecuencia: 50 Hz
- Potencia: 1,5 kW
- Dimensiones: 1050 mm x 600 mm x 1640 mm
- Peso: 140 kg
- Material: Acero inoxidable de alta calidad
- Seguridad eléctrica: Protección IP65

4. Instalación y Configuración

1. Ubicación: Coloque la sierra en una superficie estable y plana, lejos de fuentes de humedad.
2. Conexión Eléctrica: Conecte la sierra a una toma de corriente adecuada con un cable de descarga a tierra.
3. Montaje de la Hoja:
 - Apague la sierra y desenchúfela.
 - Afloje el tornillo de la polea y retire la cubierta.
 - Coloque la hoja entre los rodillos y ajuste la tensión adecuadamente.
 - Vuelva a colocar la cubierta y asegúrela.
4. Prueba de Seguridad: Antes de iniciar, asegúrese de que todo esté correctamente montado y ajustado.

5. Operación

- Encendido: Conecte la sierra y active el interruptor de encendido.
- Ajuste de Velocidad: Seleccione la velocidad de corte adecuada según el tipo de hueso.
- Corte: Alimente el hueso suavemente hacia la hoja, evitando presiones excesivas.
- Apagado: Cuando termine de usarla, apague la máquina y desconéctela de la red eléctrica.

6. Limpieza y Mantenimiento

- Diariamente: Limpie la superficie de trabajo y elimine residuos de hueso.
- Desmontaje de la Hoja: Realice limpieza de la hoja cada semana.
- Lubricación: Aplique lubricante en las partes móviles según lo recomendado.
- Inspección: Revise el estado de la hoja y cambie si es necesario.

7. Solución de Problemas

- La sierra no enciende: Verifique la conexión eléctrica y el interruptor.
- Ruidos anormales: Detenga la sierra inmediatamente y revise componentes.
- Hoja se rompe: Reemplace la hoja siguiendo las instrucciones de instalación.

8. Eliminación

Deseche el producto de acuerdo con las normas de reciclaje y eliminación de maquinaria industrial locales. Asegúrese de que el dispositivo no pueda ser reutilizado.

9. Contacto

Para más información o asistencia, contáctenos:

- Email: info@gmgastro.com
- Teléfono: 0800 7000 220
- Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

FR FRANÇAIS

Manuel du Produit : Scie à Os KSS3100

1. Informations Générales

La scie à os KSS3100 est un outil de découpe de haute précision conçu pour un usage professionnel dans les cuisines et les boucheries. Avec une bande de scie de 3100 mm, cet appareil permet une découpe efficace et précise des os, des viandes et d'autres denrées alimentaires.

2. Informations de Sécurité

- Utilisation appropriée : Ne pas utiliser la scie à os à d'autres fins que celles pour lesquelles elle est conçue.
- Vêtements de sécurité : Portez des gants de protection, des lunettes de sécurité et des vêtements ajustés pour éviter les accidents.
- Environnement de travail : Assurez-vous que la zone de travail est propre et bien éclairée. Éloignez les personnes non autorisées lors de l'utilisation de la scie.
- Éviter les contacts : Ne jamais toucher la bande de scie pendant son fonctionnement.
- Déconnexion : Toujours débrancher l'appareil avant de procéder à un nettoyage ou à un entretien.
- Inspection régulière : Vérifiez régulièrement l'état de la scie et remplacez les pièces endommagées.

3. Aperçu et Spécifications du Produit

- Modèle : KSS3100
- Longueur de la bande de scie : 3100 mm
- Puissance : 1.1 kW
- Vitesse de coupe : 20 m/s
- Dimensions : 800 x 600 x 1000 mm
- Poids : 80 kg
- Matériaux : Acier inoxydable de haute qualité

4. Installation et Configuration

1. Emplacement : Choisissez une surface stable et plane avec un accès facile à une prise électrique.
2. Assemblage : Déballez la scie et assemblez les pièces selon le manuel de montage fourni.
3. Branchement électrique : Branchez l'appareil dans une prise électrique appropriée. Assurez-vous que la tension correspond à celle indiquée dans les spécifications.
4. Test de sécurité : Avant la première utilisation, faites un test de fonctionnement à vide pour vous assurer que tout fonctionne correctement.

5. Fonctionnement

1. Alimentation : Assurez-vous que l'appareil est branché et allumez-le via l'interrupteur principal.
2. Sélection de la vitesse : Réglez la vitesse de coupe selon le type de viande ou d'os.
3. Utilisation : Placez le matériau à découper sur la table de la scie et abaissez la lame doucement pour commencer la coupe.
4. Surveillance : Restez vigilant pendant l'utilisation et ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.

6. Nettoyage et Entretien

- Nettoyage quotidien : À la fin de chaque utilisation, nettoyez la scie avec un chiffon humide et des détergents doux. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.
- Entretien régulier : Inspectez la bande de scie et les pièces mobiles. Lubrifiez si nécessaire. Remplacez toute pièce usagée.

7. Dépannage

- Problème de fonctionnement : Si l'appareil ne démarre pas, vérifiez la connexion électrique et assurez-vous que l'interrupteur est en position "ON".
- Bande de scie cassée : Remplacez immédiatement la bande de scie conformément aux instructions fournies.
- Vibrations anormales : Si l'appareil vibre excessivement, vérifiez que toutes les pièces sont bien serrées.

8. Élimination

Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ménagers. Suivez les réglementations locales concernant l'élimination des appareils électriques et des déchets dangereux.

9. Contact

Pour toute question ou assistance, veuillez nous contacter :

- Email : info@gmgastro.com
- Téléphone : 0800 7000 220
- Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

IT ITALIANO

MANUALE DEL PRODOTTO

1. Informazioni Generali

Benvenuti nel manuale del prodotto per la Sega a Ossa GGM Gastro KSS3100. Questo strumento professionale è progettato per fornire prestazioni ottimali nel taglio delle ossa, garantendo efficienza e precisione. Assicuratevi di leggere attentamente questo manuale prima dell'uso.

2. Informazioni sulla Sicurezza

- Utilizzo corretto: Utilizzare la sega a ossa solo per l'uso previsto. Non tentare di tagliare materiali non destinati.
- Equipaggiamento protettivo: Indossare sempre guanti protettivi e occhiali di sicurezza durante l'operazione.
- Posizione di lavoro: Assicuratevi che l'area di lavoro sia pulita e priva di ostacoli.
- Sicurezza elettrica: Verifica che la macchina sia collegata a una presa di corrente correttamente messa a terra.
- Manutenzione: Eseguire controlli regolari secondo le raccomandazioni del produttore per garantire la sicurezza e l'efficienza del prodotto.
- Dispositivi di sicurezza: Assicuratevi che tutti i dispositivi di sicurezza siano installati e funzionanti prima dell'uso.
- Interruzione dell'uso: In caso di malfunzionamenti o anomalie, interrompere immediatamente l'uso e consultare il servizio di assistenza.

3. Panoramica e specifiche del prodotto

- Modello: KSS3100
- Lunghezza della lama: 3100 mm
- Voltaggio: 400V
- Frequenza: 50 Hz
- Potenza: 1.5 kW
- Dimensioni: 600 x 700 x 1600 mm
- Peso: 130 kg

4. Installazione e Setup

1. Posizionamento: Installare la sega a ossa su una superficie piana e stabile.
2. Collegamento elettrico: Collegare l'apparecchio a una presa di corrente conforme alle specifiche di alimentazione.
3. Controllo della lama: Verificare che la lama sia installata correttamente e allineata.
4. Verifica dei dispositivi di sicurezza: Assicuratevi che i dispositivi di protezione siano correttamente posizionati.

5. Operazione

1. Accendere l'apparecchio utilizzando l'interruttore di accensione.
2. Posizionare l'osso sulla piattaforma di taglio.
3. Azionare il pulsante di avvio per attivare la lama.
4. Procedere lentamente e con attenzione per effettuare il taglio.
5. Spegnerne l'apparecchio dopo l'uso.

6. Pulizia e Manutenzione

- Pulizia della superficie: Utilizzare un panno umido per pulire la superficie della sega.
- Lama: Assicuratevi che la lama sia pulita e priva di residui.
- Controllo periodico: Eseguire controlli mensili su tutte le parti mobili e sulle condizioni della lama.

7. Risoluzione dei Problemi

- La sega non si accende: Controllare il collegamento elettrico e assicurarsi che la presa sia attiva.
- Lama non allineata: Spegnerne e controllare il corretto allineamento della lama.
- Rumori insoliti: Fermare l'operazione e contattare il servizio assistenza.

8. Smaltimento

Seguire le normative locali per lo smaltimento dell'apparecchio e dei suoi componenti. Non gettare l'apparecchio tra i rifiuti domestici non differenziati.

9. Contatti

Per ulteriori assistenza o domande, contattare:

Email: info@gmgastro.com

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania.